

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai
Chapter: 13



ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ
ܩܘܪܝܢܐ ܕܡܬܝܐ

which was sown the word and snatches away the evil one comes it does understand

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

was sown of the road the side that which upon is this in his heart

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

that hears he is was sown the stony ground which upon and that

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .20

root but he has no it accepts in joy and at once the word

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .21 ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

persecution or trouble comes and when is temporal but in him

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

and that he is offended quickly the word because of

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .22 ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

the word that hears he is was sown which [into] a thorny place

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

<it> choke of riches and the deception this of world and the cares

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

which upon but that it becomes fruit and without the word

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .23 ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

and understands my word that hears he is was sown good earth

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

thirty and some sixty and some a hundred some and bears fruit and produces

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

is likened and said to them he spoke in figure parable another

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .24

in his field good seed who sowed to a man of heaven the kingdom

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ

tares and sowed his enemy came the people were asleep and when

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .25

and bore the blade sprang up and when and left the wheat among

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .26

the servants and approached the tares also appeared then fruit

ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ .27 ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ ܕܡܝܢܐ



will be there of fire into the furnace them and they will cast
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܕܡܬܝܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .42

like will shine the righteous then [of] teeth and gnashing weeping
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .43

to hear ears who has he of their Father in the Kingdom the sun
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

to a treasure of heaven the Kingdom is likened again let him hear
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .44

and from and hides it a man which finds that in a field that is hidden
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

that field and buys that he owns everything [and] sells goes his joy
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

[who is] a merchant to a man of heaven the Kingdom is likened again
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .45

certain a pearl he found and when good pearls was who seeking
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .46

and bought it that he owned thing every [and] sold he went looking precious
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

that was cast to a net of heaven the Kingdom is likened again
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .47

and when it gathered kind [of fish] every and of into the sea
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .48

and they sat down the sea to the shore of they pulled it out it was full
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

away they threw and the bad into bags they placed and the good and sorted them
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

the angels will go out of the world in the end it will be thus
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .49

and they will cast the righteous among from the wicked and separate
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ .50 ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

[of] teeth and gnashing weeping will be there of fire into the furnace them
ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Mattai
Chapter: 13



ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

they said these things all do you understand Yeshua to them said
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

scribe every this because of to them he said our Lord yes to him
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

to a man is likened heaven for the Kingdom of who is instructed
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

the new his treasures from who brings out [of] a house [who is] the master
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

these parables Yeshua finished that when and it was and the old
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

would and teach to his own city and he came there from he departed
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

from where and say that they would marvel such in their assemblies them
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

and [these] miracles this wisdom [did come] to this [man] <to him>
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

is called his mother not of the carpenter the son this is not
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

and Yehuda and Shimon and Yoseh Yaqob and his brothers Maryam
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

from where they are with us behold not all and his sisters
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

all these things [did come] to this [man] thus <to him>
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

to them said Yeshua and <he> by him were and they offended
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

and his own home in his own city except who is mocked prophet there is no
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ

their unbelief because of many miracles there did he do and not
ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ ܘܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܐ